



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Astoria River Water Power Regulations

Règlement sur l'énergie hydraulique de la rivière Astoria

SOR/76-40

DORS/76-40

Current to May 3, 2023

À jour au 3 mai 2023

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to May 3, 2023. Any amendments that were not in force as of May 3, 2023 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 3 mai 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 3 mai 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting the Extension for a Further Twenty Year Period of the Final Licence for the Development of Water Power at a Site on the Astoria River in Jasper National Park in the Province of Alberta

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Variation

TABLE ANALYTIQUE

Règlement prolongeant de vingt ans la concession définitive accordée pour l'exploitation de l'énergie hydraulique en un endroit sis sur la rivière Astoria, parc national de Jasper (Alberta)

- 1 Titre abrégé
- 2 Interprétation
- 3 Modification

Registration
SOR/76-40 December 30, 1975

DOMINION WATER POWER ACT

Astoria River Water Power Regulations

P.C. 1975-3049 December 23, 1975

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to section 12 of the *Dominion Water Power Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the extension for a further twenty year period of the final licence for the development of water power at a site on the Astoria River in Jasper National Park in the Province of Alberta*.

Enregistrement
DORS/76-40 Le 30 décembre 1975

LOI SUR LES FORCES HYDRAULIQUES DU
CANADA

**Règlement sur l'énergie hydraulique de la rivière
Astoria**

C.P. 1975-3049 Le 23 décembre 1975

Sur avis conforme du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les forces hydrauliques du Canada*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement prolongeant de vingt ans la concession définitive accordée pour l'exploitation de l'énergie hydraulique en un endroit sis sur la rivière Astoria, parc national de Jasper (Alberta)*, ci-après.

Regulations Respecting the Extension for a Further Twenty Year Period of the Final Licence for the Development of Water Power at a Site on the Astoria River in Jasper National Park in the Province of Alberta

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Astoria River Water Power Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

licence means the final licence for the development of water power at a site on the Astoria River in Jasper National Park in the Province of Alberta issued pursuant to Order in Council P.C. 1958-1039 of 24 July, 1958¹; (*concession*)

licensee means Alberta Power Limited; (*concessionnaire*)

Minister means the Minister of Indian Affairs and Northern Development; (*Ministre*)

Regulations means the *Dominion Water Power Regulations*. (*Règlements*)

Variation

3 Notwithstanding subsection 27(1) of the Regulations the licensee may apply in writing, in accordance with subsection 27(2) of the Regulations, for an extension of rights held under the licence.

4 Upon the filing of an application made under section 3 and the undertaking required by subsection 27(2) of the Regulations the Minister may extend the rights held under the licence for a further term of 20 years.

Règlement prolongeant de vingt ans la concession définitive accordée pour l'exploitation de l'énergie hydraulique en un endroit sis sur la rivière Astoria, parc national de Jasper (Alberta)

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur l'énergie hydraulique de la rivière Astoria*.

Interprétation

2 Dans le présent règlement,

concession désigne la concession définitive accordée pour l'exploitation de l'énergie hydraulique en un endroit sis sur la rivière Astoria, dans le parc national de Jasper (Alberta), conformément au décret C.P. 1958-1039 du 24 juillet 1958¹; (*licence*)

concessionnaire désigne l'Alberta Power Limited; (*licensee*)

ministre désigne le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; (*Minister*)

Règlements désigne les *Règlements sur les forces hydrauliques du Canada*. (*Regulations*)

Modification

3 Nonobstant le paragraphe 27(1) des Règlements, le concessionnaire peut demander par écrit, conformément au paragraphe 27(2) des Règlements, une prorogation des droits qu'il détient en vertu de la concession.

4 Le ministre peut proroger pour une période supplémentaire de 20 ans les droits du concessionnaire qui présente la demande visée à l'article 3 et qui prend l'engagement prévu au paragraphe 27(2) des Règlements.

¹ Not published in the *Canada Gazette* Part II

¹ Non publié dans la *Gazette du Canada* Partie II